

Fakty

## POLONIJNE

## Verein Polnische Ingenieure Stowarzyszenie Inżynierów Polskich e. V.

Verein Polnische Ingenieure – Stowarzyszenie Inżynierów Polskich e. V. zostało utworzone w 2005 roku i jest kontynuatorem tradycji najstarszej polskiej organizacji tego typu w Niemczech, zarejestrowanego w roku 1997 Stowarzyszenia Polskich Inżynierów i Techników w Aachen. Podstawowym celem Stowarzyszenia jest integracja polskiego środowiska inżynierjno-technicznego. Organizacja tworzy



wspólną platformę działania dla przedstawicieli zawodów technicznych, osób prowadzących samodzielną działalność gospodarczą oraz wszystkich tych, dla których ważna jest sprawa integrowania Polonii w Niemczech.

Jedną z głównych form tej działalności jest umożliwianie dostępu wszystkim zainteresowanym do danych naukowych i technicznych poprzez organizowanie przy pomocy uczelni i firm specjalistycznych z obu krajów szkoleń, seminariów i konferencji naukowo-technicznych. Ważne miejsce w tym programie zajmują tematyczne spotkania w Wydziale Gospodarczo-Handlowym Konsulatu RP w Kolonii, znane pod nazwą Polsko-Niemieckiego Salonu Gospodarczego. Stowarzyszenie współorganizuje i aktywnie uczestniczy także w corocznym „Dniu Europejskim” w Dueseldorfie. W jego ramach prezentowana jest działalność zarówno samego Stowarzyszenia jak i działalność gospodarcza poszczególnych jego członków i sympatyków. Polskim



inżynierom udało się stworzyć sieć ekspertów technicznych ze wszelkich możliwych dziedzin. Są tu specjaliści z informatyki, mechaniki, budownictwa, elektroniki a także ochrony środowiska oraz bezpieczeństwa i higieny pracy. Istotne są też dla wszystkich zainteresowanych giełda ofert oraz informacje o pracy. Dane te można znaleźć na internetowej stronie VPI-SIP: [www.vpi-sip.de](http://www.vpi-sip.de). Stowarzyszenie nie zapomina też o działalności pozazawodowej. Spotkania towarzyskie mające na celu integrację i wzmocnienie więzów osobistych, koncerty i bale, spotkania wigilijne, wycieczki do zakładów pracy wpisały się na stałe w roczne grafiki imprez. Niezwykle udany był,

dla przykładu, lipcowy „grill w porcie”, czyli biwak w porcie jachtowym oraz żeglownię na jachtach zaprzyjaźnionego Polskiego Klubu Jachtowego „Akwiżgran” z Aachen. Naturalną rzeczą jest również udział w spotkaniach i imprezach organizowanych przez Konsulat RP w Kolonii, Instytut Polski w Dueseldorfie, zaprzyjaźnione organizacje polonijne a także przez Kancelarię Rządu Krajowego Północnej Nadrenii i Westfalii i burmistrza miasta Dueseldorf.

### Verein Polnische Ingenieure Stowarzyszenie Inżynierów Polskich e.V.

Am Mergelsberg 39  
40629 DÜSSELDORF

Tel.: +49 (211) 286 302, Fax.: +49 (211) 929 3421

Przewodniczący	Architekt Dipl.- Ing. Jerzy KUSAK DÜSSELDORF <a href="mailto:j.kusak@cityweb.de">j.kusak@cityweb.de</a>
1. Wiceprzewodniczący	Dipl.- Ing. Janusz NOWICKI MÜHLHEIM <a href="mailto:info@slawe.de">info@slawe.de</a>
2. Wiceprzewodniczący	Dipl.- Ing. Piotr WINIARSKI BERLIN <a href="mailto:office@winiarski.info">office@winiarski.info</a>
Skarbnik	Renata BUDECKA DÜSSELDORF
Sekretarz	Dipl.- Ing. Marcus PALCZYNSKI DÜSSELDORF <a href="mailto:marpal@web.de">marpal@web.de</a>

## Verband Polnischsprachiger Juristen VPJ e. V. Zrzeszenie Polskojęzycznych Prawników T. z.

Zrzeszenie Polskojęzycznych Prawników jest jedną z zawodowych organizacji polonijnych działających w Niemczech. Do życia powołane zostało w roku 1999 i liczy aktualnie już ponad 70 aktywnych i zaangażowanych członków. Siedziba Zrzeszenia znajduje się w NRW – w Hamm. Działalność organizacji nie ogranicza się jednak do Nadrenii Północnej – Westfalii.

Na codzień prawnicy ci wykonują swój zawód w kancelariach rozsiadanych nie tylko na terenie całych Niemiec, ale także w Polsce. Są to kancelarie adwokackie lub biura doradcze. Prawnicy w innych biurach zajmują się biznesem albo pracują na urzędniczych posadach. Pomędzy „polskojęzycznymi” kancelariami rozwija się współpraca i wymiana doświadczeń.

Aktualna lista znajduje się w Internecie na własnej stronie internetowej VPJ: [www.vpj.info](http://www.vpj.info) oraz [www.Polonia.org/vpj/htm](http://www.Polonia.org/vpj/htm).

Warunki przystąpienia do Zrzeszenia to przede wszystkim znajomość języka polskiego i ukończone studia prawnicze. W wyjątkowych przypadkach przyjmowani są też studenci prawa. Jako organizacja zawodowa organizujemy se-

minaria na aktualne tematy prawne, dotyczące rozwoju i zmian prawnych we wszelkich dziedzinach w prawie krajowym (Polska, Niemcy) oraz międzynarodowym z naciskiem na prawo europejskie. Spotkania te odbywają się dwa razy do roku i przyczyniają się do pogłębiania wiedzy na aktualne tematy szczególnie interesujące środowiska prawnicze i polonijne. Są też znakomitą okazją do nawiązywania nowych i intensyfikowania istniejących już kontaktów. Na seminariach wykłady i referaty przedstawiają specjaliści w swoich dziedzinach. Zapraszamy referentów z różnych instytucji państwowych, ale również praktyków – fachowców w prowadzonej przez nich specjalności.

Ostatnie nasze seminarium odbyło się w kwietniu 2006 w miejscowości Monschau w Eifel. Przybyli na nie goście z różnych regionów Niemiec oraz z Polski.

W jego programie znalazło się kilka wykładów a szczególną uwagę przyciągnęły następujące tematy:

– „Problematyka dodatku rodzinnego dla dzieci stale mieszkających w innym państwie” – wykład prowadzony był przez Pana Frei, kierownika placówki przyznającej te dodatki w Familienkasse Düsseldorf, – „Polskie prawo upadłościowe i naprawcze” – przybliżyła Pani Agnieszka Polańska z Warszawy, – „Podatek obrotowy według prawa polskiego

i niemieckiego w kontaktach gospodarczych między Polską a Niemcami” – referował doradca podatkowy, Pan Adam Kempinski z Düren,

– „Polskie prawo spadkowe w zarysie” przedstawiła Pani mec. Anna Śniegowska – Giżyńska z Warszawy, zaś

– „Dochodzenie w Polsce roszczeń o zwrot, względnie odszkodowanie majątków odebranych właścicielom w następstwie II wojny światowej” zreferował Pan Stanisław Witkowski.

Również planowanym zmianom prawa polskiego zostało poświęcone nieco miejsca, mówił o nich Pan Michał Jezioro

Nawet zasądzone już roszczenia nie zawsze są łatwe do wyegzekwowania. Dlatego też prosiliśmy Pana Leszka Jan-czewskiego, prowadzącego Kancelarię Prawno-Windykacyjną FORTIS w Katowicach o udzielenie nam kilku informacji, co można zrobić, gdy komornik sądowy nie może ściągnąć należności.

Powodzenie podjętych przedsięwzięć jest znacznie łatwiej osiągalne, jeżeli unikniemy pułapek w komunikacji językowej w obrocie międzynarodowym. Mówiła o tym Pani Renate Thiele prowadząca firmę TEXTERA.

Obecnie planujemy następne seminarium fachowe, które ma odbyć się we wrześniu. Ponadto członkowie Stowarzyszenia pracują nad różnymi projektami:

– publikacja Poradnika prawa niemieckiego i europejskiego w języku polskim, którego pierwszą

Adres Zrzeszenia: VPJ e.V.,  
Postfach 2093, 59010 Hamm  
Fax: 02381 306475, e-Mail: [RA-Odyniec@t-online.de](mailto:RA-Odyniec@t-online.de)

### Aktualny Zarząd Stowarzyszenia Polskojęzycznych Prawników w Niemczech:

1. Przewodniczący:	Dariusz Odyniec
2. Przewodniczący:	Bogumil Kus
3. Przewodniczący:	Johannes Kempa
Członek Zarządu:	Andrzej Królikowski
Członek Zarządu:	Paul Alexander Rybak
Skarbnik:	Maria Godlewska

Honorowym przewodniczącym Stowarzyszenia jest Jacek Barylak.

część zatytułowaną: „Poradnik Prawa Europejskiego cz. I” już wydano, – możliwość uwzględnienia „pomocy dla najbliższych w Polsce” – w oświadczeniach podatkowych – wobec niemieckiego prawa podatkowego.

Nasi członkowie starają się w każdej sytuacji pomagać potrzebującym porady prawnej. Udzielając ogólnych informacji dotyczących obecnie obowiązujących przepisów niemieckich i polskich piszą artykuły prasowe przeznaczone dla szerokiego grona odbiorców do czasopism polskojęzycznych, które ukazują się w Niemczech. Ponadto gotowi są do udzielania porad na stronie internetowej Radia Atut.

### Przed Sejmikiem Polonii Niemieckiej

Już za niecałe dwa miesiące odbędzie się kolejny Sejmik Polonii Niemieckiej organizowany pod patronatem Kongresu Polonii w Niemczech. Wezmą w nim udział przedstawiciele licznych organizacji polonijnych od tych największych po całkiem małe ale niemniej ważne dla polskiego środowiska w kraju nad Menem i Renem. W kolejnych wydaniach Faktów Polonijnych będziemy większość z nich prezentować.